



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

SCHIZZETTONI EAR WASHING SYRINGES SERINGUES POUR LAVAGES AURICULAIRES SPRITZEN ROCIADOR IRRIGADORES ΨΕΚΑΣΤΗΡΕ أدوات لرش الأدوية

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زدونا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها.

REF 25801 - 25802 - 25803
25806 - 25807 - 25808



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Germany



EIGENSCHAFTEN

Die Spritzen der Fa. GIMA sind Instrumente zur Spülung in HNO und zum Ohrenwaschen und Entnahme des Ohrenschmalzpfropf. Sie sind in verschiedenen Größen erhältlich, vollständig aus Metall oder mit einem Glasbehälter mit Messkala (nicht genau). Alle Modelle sind mit austauschbaren Schraubkanülen ausgestattet, um sich besser den verschiedenen Gebrauchsanwendungen anzupassen.

ANWENDUNG



Das Produkt darf ausschließlich nur von spezialisierten medizinischen Personal benutzt werden, welches im Gebrauch und Wartung von solchen Instrumenten ausgebildet ist.

Besondere Aufmerksamkeit muss der Pflege und dem Umgang mit diesen Instrumenten gegeben werden, da ein falscher Gebrauch oder eine schlechte oder nicht geeignete Wartung zu einer schnellen Verschlechterung der Instrumente führen kann.

Das Produkt muss vor dem ersten Gebrauch sterilisiert werden, wir empfehlen eine Sterilisierung in der Autoklav.

AUSPACKEN



Wir weisen darauf hin, dass die Verpackungselemente (Papier, Zellophan, Metallstifte, Klebeband, etc.) schneiden u/o verletzen können und aus diesem Grund mit Vorsicht behandelt werden müssen. Diese Elemente müssen mit den entsprechenden Werkzeugen entfernt werden und dürfen nicht unverantwortlichen Personen überlassen werden; das gleiche gilt für die Werkzeuge zur Entfernung der Verpackung (Scheren, Messer, etc.).

Der erste Arbeitsschritt nach der Öffnung der Verpackung ist eine allgemeine Kontrolle der Teile, aus denen sich die Ertrag zusammensetzt; überprüfen, dass alle notwendigen Komponenten vorhanden sind und sie sich in einem einwandfreiem Zustand befinden.

FUNKTION

Als erstes muss man die geeignetste Düse bezüglich der gewünschten Anwendung wählen und diese bis zum Ende der vorgesehenen Öffnung schrauben. Wenn die korrekte Düse sich bereits auf dem Instrument befinden sollte, muss man sich versichern, dass diese auch bis ans Ende festgeschraubt ist.



Das Instrument nur für Spülung und die vorgesehenen Anwendungen benutzen!

Ein falscher Gebrauch als auch von Seiten nicht qualifizierten Personals kann Schäden beim Patienten verursachen!

Am Ende des Gebrauchs die benutzte Düse abschrauben und mit der Reinigung und Sterilisierung des Instruments fortfahren.

WARTUNG

Es ist sehr wichtig, das Produkt vor seinem Gebrauch aufmerksam zu studieren, um eventuelle Brüche, Defekte oder Abnutzungserscheinungen auffindig zu machen; besondere Aufmerksamkeit muss den mobilen Teilen, den Spitzen und den Verbindungsstellen gewidmet werden. Die Instrumente müssen in entsprechenden Schachteln oder geschützten Tablettauflagen, an einem trockenen und sauberen Ort, verwahrt werden. Wenn das Produkt defekt oder besonders abgenutzt sein sollte, darf es nicht mehr benutzt werden und man sollte auch keinen Versuch der Reparatur durchführen. Für eventuelle Reparaturen darf man sich nur an den zuständigen Verteiler, an die Fa. GIMA oder an qualifiziertes Personal wenden.

Nach Gebrauch muss das Produkt gründlich mit warmen Wasser gereinigt, als auch desinfiziert werden und sollte möglichst mit destilliertem Wasser abgespült werden; weiter sollte es mit großer Vorsicht abgetrocknet werden und vor einem neuen Gebrauch sterilisiert werden.

Darauf achten, dass das Produkt nicht mit Säuren oder anderen aggressiven Desinfektionsmitteln in Kontakt kommt, da diese es korrodieren könnten.

Das Produkt ist für ein Minimum von 20 Sterilisationszyklen garantiert, doch wenn nach den folgend aufgeführten Sterilisationskriterien sterilisiert wird, übersteigt der meiste Teil der Instrumente diese Zyklenquantität in Bezug auf ein Pflege- und Wartungsprotokoll der selben.

Die empfohlene Sterilisationsmethode ist die mit Dampf in Autoklav; die Temperatur des Zyklus darf 134°C (275°F) bei einer maximalen Dauer von 10 Minuten nicht übersteigen, um Schäden am Produkt zu vermeiden.

Wir empfehlen Ihnen, die Anweisungen des Autoklavherstellers zu befolgen und die Instrumente so anzuordnen, dass diese direkt vom Dampf auf der gesamten Oberfläche erfasst werden. Die Instrumente muss man vor dem nächsten Gebrauch abkühlen lassen.

Wir empfehlen Ihnen die Sterilisierung mit heißer Luft.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

Simboli - Symbols - Symboles - Symbole - Simbolos - Símbolos - Συμβολα - حرف	
	<p>IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit DE Erzeugniscode ES Código producto PT Código produto GR Κωδικός προϊόντος</p> <p style="text-align: right;">SA كود المنتج</p>
	<p>IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot DE Chargennummer ES Número de lote PT Número de lote GR Αριθμός παρτίδας</p> <p style="text-align: right;">SA رقم الدفعة</p>
	<p>IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern ES Conservar en un lugar fresco y seco PT Armazenar em local fresco e seco GR Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον</p> <p style="text-align: right;">SA يحفظ في مكان بارد وجاف</p>
	<p>IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern ES Conservar al amparo de la luz solar PT Guardar ao abrigo da luz solar GR Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία</p> <p style="text-align: right;">SA يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>
	<p>IT Data di fabbricazione GB Date of manufacture FR Date de fabrication DE Herstellungsdatum ES Fecha de fabricación PT Data de fabrico GR Ημερομηνία παραγωγής</p> <p style="text-align: right;">SA تاريخ التصنيع</p>
	<p>IT Fabbricante GB Manufacturer FR Fabricant DE Hersteller ES Fabricante PT Fabricante GR Παραγωγός</p> <p style="text-align: right;">SA الشركة المصنعة</p>
	<p>IT Non sterile GB Non-sterile FR Pas stérile DE Nicht steril ES No estéril PT Não estéril GR Οχι αποστειρωμένο</p> <p style="text-align: right;">SA ليس معقم</p>
	<p>IT Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 DE Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 ES Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 GR Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745</p> <p style="text-align: right;">SA جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE) 2017/745</p>
	<p>IT Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB Caution: read instructions (warnings) carefully FR Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) DE Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen ES Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente GR Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (επιστάσεις)</p> <p style="text-align: right;">SA الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية</p>
	<p>IT Dispositivo medico GB Medical Device FR Dispositif médical DE Medizinprodukt ES Producto sanitario PT Dispositivo médico GR Ιατροτεχνολογικό προϊόν</p> <p style="text-align: right;">SA جهاز طبي</p>
	<p>IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation DE Gebrauchsanweisung beachten ES Consultar las instrucciones de uso PT Consulte as instruções de uso GR Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης</p> <p style="text-align: right;">SA اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>
	<p>IT Limite di temperatura GB Temperature limit FR Limite de température DE Temperaturgrenzwert ES Limite de temperatura PT Limite de temperatura GR Όριο θερμοκρασίας</p> <p style="text-align: right;">SA حد درجة الحرارة</p>